



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI  
DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

PNRR M1C111.4 "digitale Dienste und digitale Bürgerdienste" Maßnahme 1.4.1 "Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten" Dienst Informierter Bürger - Vergabe der Dienstleistung an die Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft aus Bozen - CUP G51F22003220006

PNRR M1C111.4 "Servizi e cittadinanza digitale" misura 1.4.1 "Esperienza del cittadino nei servizi pubblici" servizio Cittadino informato - Affidamento del servizio al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, Società Cooperativa - CUP G51F22003220006

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR – ORE

11.12.2023

17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

**Messner Konrad**

Bürgermeister – Sindaco

**Delueg Dr. Patrick**

Vize-Bürgermeister – Vice-Sindaco

**Dorfmann Christian**

Gemeindereferent – Assessore

**Unterfrauner Obrist Adelheid**

Gemeindereferent – Assessore

**Unterfrauner Hedwig**

Gemeindereferent – Assessore

abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Dr. Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Messner Konrad

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Gegenstand:** PNRR M1C111.4 "digitale Dienste und digitale Bürgerdienste" Maßnahme 1.4.1 "Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten" Dienst Informierter Bürger - Vergabe der Dienstleistung an die Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft aus Bozen - CUP G51F22003220006

Die Gemeindegeschäftsführerin Dr. Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Buchhalterin Franziska Faller erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.



**Finanziato  
dall'Unione europea**  
NextGenerationEU

Der Gemeindegeschäftsführer Christian Dorfmann ist zeitweilig abwesend.

Vorausgeschickt

- im Rahmen der PNRR-Bekanntmachung 1.4.1- Informierte Bürger müssen die bestehenden Webseiten der Gemeinden auf die Vorgaben von Design Italia 2.0 umgestellt werden;
- für die Programmierarbeit hat die Gemeinde Feldthurns einen Auftrag an die Firma Kufgem GmbH aus Österreich erteilt (Ausschussbeschluss Nr. 251 vom 30.05.2023 - Dienstleistung „Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten – Dienst Informierte Bürger“ zum Betrag von 16.570,00 Euro zuzüglich 22% MwSt., insgesamt also 20.215,40 Euro);
- die eigentliche Umstellung der Webseiten muss jedoch von den Gemeinden selbst mit der Hilfestellung des Gemeindenverbandes durchgeführt werden. Für die Gemeinden erbringt der Gemeindenverband in diesem Zusammenhang folgende Dienstleistungen:

- Schulung – mehrere Onlinemeetings – für die vorbereitenden Arbeiten und nach Durchführung der Arbeiten
- Erstellung/Erweiterung der Dokumentation auf Geminfo
- Individuelle Kontrolle mit der Gemeinde zur Verifizierung der durchgeführten Arbeiten
- Anpassung der Template-Konfiguration an die eigene Gemeinde
- Bildbearbeitung zur Anpassung der wichtigsten Grafiken
- Einfache Tests zur Erfüllung der Barrierefreiheit und Verbesserung des Codes
- Tests zur Verifizierung der Funktionalität der Seite und Behebung etwaiger Probleme
- Klärung von Fragen

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) mit der gefragten Leistung

**Oggetto:** PNRR M1C111.4 "Servizi e cittadinanza digitale" misura 1.4.1 "Esperienza del cittadino nei servizi pubblici" servizio Cittadino informato - Affidamento del servizio al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, Società Cooperativa - CUP G51F22003220006

La segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

La contabile Franziska Faller dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.



**Finanziato  
dall'Unione europea**  
NextGenerationEU

Il referente comunale Christian Dorfmann è temporaneamente assente.

Premesso

- nell'ambito del bando PNRR 1.4.1-Cittadino informato, i siti web esistenti dei Comuni dovranno essere convertiti alle specifiche di Design Italia 2.0;
- con delibera della giunta comunale n. 251 del 30.05.2023 è stato incaricato la ditta Kufgem s.r.l. dell'Austria con i lavori di programmazione del servizio „Esperienza del cittadino nei servizi pubblici – servizio Cittadino informato“ per un importo di 16.750,00 euro più l'IVA del 22%, complessive 20.215,40 euro;
- tuttavia, l'effettiva conversione dei siti web deve essere effettuata dai Comuni stessi con l'assistenza del Consorzio dei Comuni. In questo contesto, il Consorzio dei Comuni fornisce ai Comuni i seguenti servizi:

- formazione - diversi incontri online - per i lavori preparatori e dopo il lavoro svolto
- creazione/ampliamento della documentazione su Geminfo
- controlli individuali con il Comune per verificare il lavoro svolto
- personalizzazione della configurazione del modello per il proprio comune
- modifica delle immagini per personalizzare i grafici più importanti
- semplici test per soddisfare i requisiti di accessibilità e migliorare il codice
- test per verificare la funzionalità del sito e risolvere eventuali problemi
- chiarimento di domande

Dato atto che non sono presenti convenzioni attive dell'agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) con beni/servizi equiparabili alla prestazione richiesta.

vergleichbaren Güter/Dienstleistungen gibt.

Es können keine Interferenzen festgestellt werden, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Festgehalten, dass im Sinne der Anwendungsrichtlinie Nr. 4 gemäß Art. 40 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023 das Rotationsprinzip bei Direktvergaben bis zu 5.000,00 Euro nicht zum Tragen kommt.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Nach Einsicht in die Mitteilung und zugleich Angebot des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 161/2023 vom 04.12.2023.

In Erachtung der Wirtschaftlichkeit und Angemessenheit des Angebotes hinsichtlich Preis und Qualität.

Im Sinne des Art. 38 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 ist die Beschaffung über die elektronischen Instrumente für Beschaffungen von geringfügigem Wert, das heißt Güter, Dienstleistungen und Bauleistungen im Wert unter 40.000,00 Euro nicht verpflichtend.

Unter Verweis auf Art. 27 und 32 des L.G. Nr. 16/2015 in Bezug auf die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen.

Festgehalten, dass der Auftraggeber bei Dienstleistungen nicht der Verpflichtung unterliegt die Kosten für die Arbeitskräfte und der anwendbare Kollektivvertrag gemäß Art. 11 Abs. 2 des GvD 36/2023 anzuführen.

Festgehalten, dass die Gemeindesekretärin die Funktionen des einzigen Projektverantwortlichen ausübt.

Unter Verweis auf die Bestimmungen

- des L. G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;
- des G.v.D. 36/2023, i.g.F.;
- des Art. 21-ter des L. G. Nr. 1 vom 29.01.2002 i.g.F.;
- der Verordnung zur Regelung der Verträge;

Nach Einsicht in:

- die positiven Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

- 1) Die **Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft** aus Bozen mit der Umstellung der Gemeinwebseite auf Design Italia 2.0 betreffend der Dienstleistung

Non sono stati riscontrati rischi da interferenza, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI).

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per servizi di un importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Constatato che ai sensi della linea guida n. 4 di cui all'art. 40 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023 il principio di rotazione non si applica per affidamenti diretti infra 5.000,00 Euro.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000,00 Euro per servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

Vista la comunicazione e contemporaneamente l'offerta del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa di Bolzano n. 161/2023 del 04.12.2023.

In considerazione dell'adeguatezza ed economicità dell'offerta riguardante prezzo e qualità.

Constatato che ai sensi dell'art. 38 co. 2 della L. P. n. 16/2015 per le acquisizioni di modico valore, ossia beni, servizi e lavori di valore inferiore a 40.000,00 Euro, l'utilizzo degli strumenti elettronici non è obbligatorio.

Richiamando l'art. 27 e 32 della l.p. 16/2016 per quanto riguarda la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale.

Constatato che il committente in caso di servizi non ha l'obbligo di indicare il contratto collettivo applicabile al personale dipendente impiegato nell'appalto e il costo lavoro ai sensi dell'art. 11 co. 2 del d.lgs. 36/2023.

Constatato che la segretaria comunale svolge i compiti del responsabile unico del progetto.

Richiamando le disposizioni

- della L. P. n. 16 dd. 17.12.2015 n.t.v.;
- del D.lgs. 36/2023 n.t.v.;
- dell'art. 21 ter della l.p. n. 1 dd. 29.01.2002 n.t.v.;
- del regolamento per la disciplina dei contratti;

Visti:

- i pareri positivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2)

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

- 1) di incaricare il **Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa** di Bolzano con la conversione dei siti web del comune a Design Italia 2.0

"Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten – Dienst Informierter Bürger“ zum Betrag von 2.500,00 Euro zuzüglich 22% MwSt., **insgesamt also 3.050,00 Euro** zu beauftragen;

- 2) Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.
  - 3) Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten der Gemeinde Feldthurns, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.
  - 4) Mit der Auftragsannahme übernimmt der Zuschlagsempfänger die Verantwortung für die korrekte, umfassende und vollständige Durchführung des Auftrags. Der Auftragnehmer haftet für Personen- und Sachschäden, die infolge der Dienstleistung der Gemeinde Feldthurns oder Dritten gegenüber verursacht werden.
  - 5) Im Falle einer Nichterfüllung von Seiten des Zuschlagsempfängers behält sich die Gemeinde Feldthurns das Recht vor, diesen Vertrag gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch mittels einfacher Mitteilung aufzulösen und den Auftrag Dritten anzuvertrauen, zu Ungunsten des vertragsbrüchigen ausführenden Unternehmens. Das Recht des Auftraggebers auf Ersatz von eventuell größeren erlittenen Schäden bleibt unberührt.
  - 6) Die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen werden gemäß Art. 32 L.G. Nr. 16/2015 sowie gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 4 gemäß Art. 40 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023 nach der Auftragsvergabe durchgeführt. Sollten der Auftragnehmer im Rahmen von Stichprobenkontrollen der Ersatzerklärungen die vorgeschriebenen allgemeinen oder speziellen Voraussetzungen nicht erfüllen, so wird der Vertrag sofort aufgelöst. Weiters wird die Falscherklärung bei den zuständigen Behörden zur Anzeige gebracht.
  - 7) Für alles, was nicht ausdrücklich mit diesem Vertrag geregelt ist, wird auf die Vertragsbedingungen für öffentliche Bauaufträge und Lieferungen der Autonomen Provinz Bozen sowie der allgemeinen in diesem Bereich geltenden Bestimmungen verwiesen. Für alle Streitigkeiten in Zusammenhang mit der Vertragserfüllung ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig.
  - 8) Auf der elektronischen Rechnung muss, insofern vorhanden, der CIG und der CUP Kodex aufscheinen.
  - 9) die Gemeindegretärin Frau Dr. Petra Niederbrunner als einzige Projektverantwortliche (EPV) zu ernennen.
  - 10) Es wird festgehalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **institutionelle Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft.
  - 11) Der amtierende Bürgermeister als rechtlichen Vertreter der Gemeinde Feldthurns wird ermächtigt die nachfolgenden Unterlagen zum Vertragsabschluss zu unterzeichnen.
  - 12) Nach ordnungsgemäßer Ausführung der Dienstleistung und nach Vorlage der Rechnung wird das Guthaben an oben genannte Firma liquidiert und ausbezahlt.
  - 13) Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet
- riguardaten il servizio "Esperienza del cittadino nei servizi pubblici – servizio Cittadino informato" per un importo di 2.500,00 Euro più l'IVA del 22%, **complessive 3.050,00 Euro**;
  - 2) Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.
  - 3) Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.
  - 4) Con l'accettazione dell'incarico l'affidatario si assume la responsabilità per un corretto, esaustivo e completo svolgimento dell'incarico. Il contraente è responsabile per danni verso il Comune di Velturmo o verso terzi, a seguito del servizio eseguito.
  - 5) In caso di inadempienza da parte dell'affidatario, il Comune di Velturmo si riserva la facoltà di risolvere ex art. 1456 c.c. il presente contratto mediante semplice comunicazione e di disporre l'affidamento del servizio a terzi in danno dell'esecutore inadempiente. Resta salvo il diritto del committente al risarcimento degli eventuali maggiori danni subiti.
  - 6) Ai sensi dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e linea guida n. 4 di cui all'art. 40 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023 il possesso dei requisiti di partecipazione viene controllato dopo l'affidamento dell'incarico. Se nell'ambito di controlli a campione delle dichiarazioni sostitutive si verifica che l'appaltatore non dispone dei requisiti generali o speciali è prevista la risoluzione del contratto. Inoltre è prevista la denuncia della falsa dichiarazione presso le autorità competenti.
  - 7) Per quanto non espressamente disposto nel presente contratto, si rinvia ai capitolati d'appalto per opere pubbliche di lavori e forniture nonché alle norme generali vigenti in materia. Per tutte le controversie riguardanti l'esecuzione del contratto sarà competente in via esclusiva il Foro di Bolzano.
  - 8) Sulla fattura elettronica deve essere indicato, se presente, il codice CIG e CUP.
  - 9) Di nominare la segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner come responsabile unico di progetto.
  - 10) Si da atto, che il presente provvedimento è relativo all'**attività istituzionale** dell'ente.
  - 11) Il Sindaco "pro tempore" come legale rappresentante del comune di Velturmo viene autorizzato a firmare il la documentazione necessaria per la conclusione del contratto.
  - 12) Dopo la corretta esecuzione del servizio e dopo la presentazione della relativa fattura viene liquidato e pagato l'importo dovuto alla ditta sopra indicata.
  - 13) La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di

und angelastet:

seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung Deutsch	Beschreibung Italienisch	Verpflichtung	Jahr/anno
3.050,00 €	01082.02 30299		U.2.02.03.02.001	PNRR M1C111.4 Digitale Dienste Maßnahme 1.4.1 - Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten G51F22003220006	PNRR M1C111.4 Servizi digitali Misura 1.4.1 – Esperienza del cittadino sui servizi pubblici G51F22003220006	659/2023	2023

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des G.v.D. Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 Decreto legislativo n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del Decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO  
*Messner Konrad*

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE  
*Niederbrunner Dr. Petra*